И для русского предлога *из-за* и для болгарского *заради* этот контекст является специфическим, здесь они не имеют конкурентов среди других причинных предлогов. В описанной дистрибутивной модели значение предлогов *из-за* и *заради* можно определить как логически мотивированную причину — виновность лица [5]. Зависимое существительное или заменяющее его местоимение называет или указывает на лицо, которое стало виновником того, что обозначается главным словом.

II контекст

Главное слово	Зависимое слово
Глаголы, обозначающие отношения между людьми: ссориться, ругаться (карам се), бросаться друг на друга (нахвърлям се), спорить (споря), судиться (съдя се) и т. п.	Существительное любой семантики, которое может являться поводом ссоры, спора и т. д.

Например:

Бросаются друг на друга *из-за* пустяков.	Нахвърлят се един върху друг *заради* [6] празни работи.
Поссорились *из-за* приданого.	Скараха се *заради* зестрата.
У него происходили вечные столкновения *из-за* насмешек над священниками.	Той имаше вечни разправии *заради* подигравките с поповете.
Судились *из-за* имущества.	Съдиха се *заради* имуществото.
Воюют *из-за* мелочи.	Карат се *заради* всяка дреболия.
Спорят *из-за* наследства.	Спорят *заради* наследството.

В этом типе контекстов конструкции с предлогами *из-за* и *заради* могут иногда трансформироваться во фразы с предлогом *по поводу — по повод(на)* [7], например: Поссорились *из-за* случая с «Императрицей Марией» ↔ Поссорились *по поводу* случая с «Императрицей Марией»; *Из-за* этого вагона лимонной кислоты разгорались визгливые скандалы ↔ *По поводу* этого вагона лимонной кислоты разгорались визгливые скандалы; Съедиха се *заради* имуществото ↔ Съдиха се *по повод на* имуществото; Спориха *заради* зестрата ↔ Спориха *по повод* зестрата.

T : V *из-за* N_g ↔ V *по поводу* N_g и T: V *заради* N ↔ V *по повод(на)* N [8] довольно ограничена вследствие того, что указанная группа глаголов встречается во фразах с предлогом *по поводу — по повод(на)* не очень часто. С другой стороны, типичные для конструкции с этим предлогом зависимые существительные, обозначающие собственно события, случаи в словосочетаниях с предлогами *из-за*, *заради* почти не употребительны. Иными словами, при предлогах *из-за — по поводу*, *заради — по повод(на)*

---

[5] Так определяли значение для предлога *из-за* в русском языке Р. Я. Калнберзинь (Способы выражения причинных отношений в современном русском литературном языке, Рига, 1958), А. М. Финкель (К истории предлога *из-за* в причинном значении, НДВШ, Филол. науки, 1961, № 2), Г. С. Токарь (Глагольно-именные словосочетания, отражающие причинные отношения в восточно-славянских языках, Киев, 1965), не характеризуя, однако, достаточно определенно контекстных условий, в которых оно возникает.

[6] В болгарском языке в этом контексте возможен и предлог *за*, но он будет обозначать объектные или причинно-объектные отношения.

[7] Мы считаем формы *по повод — по повод на*, *вследствие — вследствие на* в болгарском языке дублетными.

[8] В работе принимаются следующие широко используемые обозначения: V — глагол, N — существительное. Подстрочные латинские буквы обозначают падежи; *n* — именит., *g* — родит., *d* — дат., *a* — винит.; *i* — творит. Предлоги записываются в своей обычной форме.